

## **Zmluva o spolupráci**

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „Zmluva“)

### **medzi zmluvnými stranami**

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**, so sídlom Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava, IČO: 00603481, DIČ: 2020372596, zastúpené: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor, osoba oprávnená na podpis Zmluvy: Mgr., Ing. Michal Radosa, zástupca riaditeľa magistrátu, na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu tejto Zmluvy, bankové spojenie Československá obchodná banka, a.s., IBAN: SK28 7500 0000 0000 2582 8023

(ďalej len „**hlavné mesto**“)

**a**

**Súkromná základná škola, Vavilovova 1221/18, 851 01 Bratislava,**

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

(„hlavné mesto“ a „poskytovateľ“ ďalej aj ako „**zmluvné strany**“)

## **Článok 1 Predmet Zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri spolupráci pri realizácii sadových úprav, starostlivosti a údržby verejnej zelene nachádzajúcej sa na pozemku:

parc.č. 4483, registra „C“ KN v k.ú. Petržalka, LV č.1748, ktorej vlastníkom je hlavné mesto o výmere 1077 m<sup>2</sup>. Predmetom tejto Zmluvy je časť pozemku o výmere cca 210 m<sup>2</sup>.

Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je žiadosť o adopciu (Príloha č.1) s vyznačenou plochou určenou na adopciu a plánom úprav adoptovanej plochy a podmienky údržby, ktoré je súčasťou Prílohy č. 2 tejto Zmluvy (ďalej len „Plán údržby“). Poskytovateľ realizuje starostlivosť na základe týchto príloh a pokynov hlavného mesta, pričom akákoľvek zmeny musí byť písomne odsúhlasená hlavným mestom.

2. Za podmienok uvedených v tejto Zmluve sa poskytovateľ zaväzuje zabezpečiť starostlivosť o verejnú zeleň po dobu 3 roky od podpisu tejto Zmluvy. Hlavné mesto sa zaväzuje, že poskytne poskytovateľovi pri činnosti podľa predchádzajúcej vety potrebnú súčinnosť. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť činnosti podľa článku 2. ods. 1. pre hlavné mesto bezodplatne.

## **Článok 2 Rozsah plnenia predmetu Zmluvy**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje pri plnení tejto Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou a zabezpečiť na verejnej zelene:
  - a) odvoz odpadu vzniknutého pri údržbe zelene a nakladanie s ním v súlade so zákonom č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o odpadoch“) a zodpovedá za správne nakladanie s odpadom,
  - b) pravidelné kosenie, jarná a jesenná údržba pri oreze drevín,
  - c) realizácia sadových úprav, skultúrnenie prostredia, výsadba novej zelene v zmysle Prílohy č.4 tejto Zmluvy
  - d) odburiňovanie, okopávanie, hnojenie, polievanie zelene,
  - e) nerealizovať žiadne výruby drevín a výsadby stromov a kríkov bez súhlasu hlavného mesta, s výnimkou Prílohy č.4 tejto Zmluvy
2. Poskytovateľ sa zaväzuje, že činnosti uvedené v bode 1 tohto článku Zmluvy budú zrealizované v súlade s pokynmi danými hlavným mestom.

3. Poskytovateľ sa zaväzuje riadne zabezpečiť údržbu zelene podľa bodu 1 písm. a) až e) tohto článku počas trvania tejto Zmluvy podľa potreby s prihliadnutím na klimatické podmienky. Za riadne zabezpečenie údržby zelene sa považuje udržanie zelene v reprezentatívnom stave podľa druhu rastliny s prihliadnutím na charakteristický habitus.
4. V prípade zanedbania povinnosti zabezpečiť údržbu zelene podľa tohto článku je hlavné mesto oprávnené dať pokyny poskytovateľovi na zvýšenie intenzity údržby zelene, uplatniť zmluvnú pokutu a/alebo v prípade opakovaného porušenia zmluvných podmienok odstúpiť od tejto Zmluvy.

### **Článok 3** **Úhrada nákladov**

1. Táto Zmluva je bezodplatná.
2. Poskytovateľ nemá nárok na náhradu vynaložených nákladov na činnosti podľa tejto Zmluvy.

### **Článok 4** **Ostatné ustanovenia**

1. Poskytovateľ je oprávnený na verejnej zeleni umiestniť tabuľku s rozmermi 297x420 mm s informáciou, že zeleň na tejto ploche udržiava: **Súkromná základná škola, Vavilovova 1221/18, 851 01 Bratislava**. Na tabuľke a ani vo verejnej zeleni nemôžu byť umiestnené žiadne iné prvky. Tabuľka bude umiestnená počas trvania tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky pokyny, výzvy, žiadosti a vyhlásenia v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, budú zmluvné strany robiť v písomnej forme, odosielať na emailovú adresu druhej zmluvnej strany, v prípadoch uvedených v článkoch 7 a 8 zároveň aj prostredníctvom pošty na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v nasledujúcom bode.
3. Kontaktné údaje a osoba na doručovanie písomností:
  - a) Hlavné mesto: oddelenie tvorby mestskej zelene, Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava, tel. č. 02/59 356 148, e-mail: zeleň@bratislava.sk
  - b) poskytovateľ:

### **Článok 5** **Zodpovednosť za vady a náhrada škody**

1. Poskytovateľ zodpovedá za to, že činnosti ním vykonávané sú v súlade s podmienkami určenými v tejto Zmluve, s pokynmi hlavného mesta a s platnými právnymi predpismi.
2. Poskytovateľ vyhlasuje, že sú mu známe všetky technické, kvalitatívne a iné podmienky nevyhnutné na začatie výsadby, a že má vedomosť o existencii inžinierskych sietí nachádzajúcich sa na pozemku, ktoré poskytlo hlavné mesto (popísané v Prílohe č. 3), výhradne pre účely adopcie zelene.
3. Pre prípad porušenia povinností a pokynov daných hlavným mestom dojednávajú zmluvné strany právo hlavného mesta požadovať od poskytovateľa bezplatné odstránenie vzniknutých nedostatkov. Hlavné mesto sa zaväzuje toto právo uplatniť voči poskytovateľovi písomne, a to najneskôr do 10 (slovom desiatich) pracovných dní odo dňa ich zistenia. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť bezplatné odstránenie vzniknutých nedostatkov.
4. Za nedostatky sa považuje najmä uhynutie rastlín z dôvodu zanedbania riadnej údržby, za ktoré je hlavné mesto oprávnené požadovať od poskytovateľa náhradnú výsadbu v lehote určenej hlavným mestom.
5. Poskytovateľ nezodpovedá za vady, ktoré boli spôsobené dodržaním nevhodných písomných pokynov daných hlavným mestom, a to v prípade, ak poskytovateľ na nevhodnosť pokynov písomne upozornil a hlavné mesto na ich dodržiavanie aj napriek upozorneniu písomne naďalej trvalo.
6. Poskytovateľ v plnom rozsahu zodpovedá za škody a nedostatky spôsobené akýmkoľvek jeho subdodávateľom.

### **Článok 6** **Vyhlásenia poskytovateľa**

Poskytovateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že:

- a) zeleň, ktorá je predmetom starostlivosti na základe tejto Zmluvy, sa považuje za verejnú zeleň v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 5/2018 a aj počas platnosti tejto Zmluvy naďalej zostáva vo vlastníctve hlavného mesta a slúži verejnosti,
- b) zeleň poskytnutá poskytovateľom na základe tejto Zmluvy sa stáva súčasťou pozemku uvedeného v článku 1 bod 1 tejto Zmluvy, je verejnou zeleňou a jej vlastníkom sa dňom jej vysadenia stáva hlavné mesto,

## **Článok 7**

### **Trvanie Zmluvy a ukončenie Zmluvy**

- 1. Táto Zmluva sa uzatvára dobu určitú, a to 3 (slovom tri) roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
- 2. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva zaniká:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - b) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu, výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane,
  - c) odstúpením od Zmluvy v prípade, ak druhá zo zmluvných strán opakovane poruší ustanovenia tejto Zmluvy a v primeranej lehote určenej oprávnenou zmluvnou stranou na nápravu porušenia Zmluvy takéto porušenie neodstráni, prípadne nenapraví; odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane oprávnenou zmluvnou stranou,
  - d) uplynutím dojednanej doby podľa bodu 1 tohto článku.

## **Článok 8**

### **Sankcie**

- 1. Hlavné mesto je oprávnené uložiť poskytovateľovi nasledovné zmluvné pokuty:
  - a) 100,00 (slovom sto) eur za každé porušenie povinností uvedených v článku 2 bod 1 písm. a) až d) tejto Zmluvy.
- 2. Hlavné mesto je povinné pred uložením zmluvnej pokuty v zmysle bodu 1 tohto článku Zmluvy písomne upozorniť poskytovateľa na porušenie povinnosti a vyzvať ho, aby v primeranej lehote určenej v písomnom upozornení nedostatky v plnení povinnosti odstránil. Upozornenie a výzvu na odstránenie nedostatkov hlavné mesto môže urobiť elektronickou formou na e-mailovú adresu poskytovateľa uvedenú v článku 4 bod 3 písm. b) tejto Zmluvy a zároveň ju odošle aj prostredníctvom pošty.
- 3. Neodstránenie nedostatkov uvedených vo výzve v zmysle bodu 2 tohto článku zmluvy zakladá oprávnenie na uloženie zmluvnej pokuty podľa bodu 1 tohto článku, aj opakovane a dôvod na odstúpenie od Zmluvy podľa článku 7 bod 2 písm. c) tejto Zmluvy.
- 4. Za porušenie povinností uvedených v bode 1 tohto článku Zmluvy sa nepovažuje nesplnenie povinnosti z dôvodu objektívnej prekážky alebo z dôvodu neposkytnutia súčinnosti hlavného mesta podľa článku 1 bod 2 tejto Zmluvy.
- 5. Hlavné mesto je oprávnené podľa § 373 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov domáhať sa u poskytovateľa náhrady škody a to aj v prípade uplatnenia zmluvnej pokuty u poskytovateľa a/alebo zaplattenia zmluvnej pokuty poskytovateľom, a to vo výške, ktorá prevyšuje uplatnenú a/alebo zaplattenú zmluvnú pokutu.

## **Článok 9**

### **Záverečné ustanovenia**

- 1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode zmluvných strán, a to len vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov.

3. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny, zákona o odpadoch a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
4. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, zánik, výklad alebo zrušenie, budú riešené najskôr osobným rokovaním zástupcov zmluvných strán. Pokiaľ toto rokovanie nebude úspešné je možné vzniknutý rozpor riešiť súdnou cestou na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 (slovom štyri) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých hlavné mesto dostane 3 (slovom tri) a poskytovateľ 1 (slovom jedno) vyhotovenie.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú:
  - Príloha č. 1 – Žiadosť o adopciu zelene (formulár Adopcie zelene)
  - Príloha č. 2 – Plán údržby
  - Príloha č. 3 - Vyznačenie inžinierskych sietí
  - Príloha č. 4 – Koncepcia a plán výsadby

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Za Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu:

Za poskytovateľa

---

Mgr.,Ing. Michal Radosa  
zástupca riaditeľa magistrátu

**Žiadosť o adopciu zelene (formulár Adopcie zelene)**



**Program „Adopcia zelene“**

Magistrát Hlavného Mesta SR Bratislavy, Oddelenie tvorby mestskej zelene  
Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava



**Žiadateľ:**

(meno, priezvisko, titul, adresa a telefonický kontakt)

Súkromná základná škola, Vavilovova 18, 851 01

**Plocha zelene, o ktorú máme záujem sa starať, resp. upraviť:**  
(popis plochy a parcelné číslo)

Popis plochy – trávnatá plocha, viď priloženú fotografiu č. 1 a 2  
Parcela registra C, č. 4483, zapísaná na LV č. 1748

**Máme záujem plochu upraviť nasledovne:**

Na ploche máme záujem vybudovať dažďovú záhradu podľa návrhu záhradného architekta – viď prílohu.

**Ako dlho sa plánujeme o plochu starať:**

O plochu sa budú starať žiaci a personál našej školy, a to minimálne po dobu 3 rokov od jej vybudovania.

**Ako si predstavujeme financovanie našej starostlivosti:**

Náklady na vybudovanie a starostlivosť o dažďovú záhradu bude znášať naša Súkromná základná škola.

**Iné:**

(fotodokumentácia, projektová dokumentácia a pod. umiestniť do prílohy)

Fotografia č. 1 a 2 – foto plochy zelene, kde plánujeme dažďovú záhradu vybudovať  
Návrh (náčrt) dažďovej záhrady záhradným architektom

Dátum: 26.01.2023

Hlavné mesto SR Bratislava, Oddelenie tvorby mestskej zelene, Primaciálne námestie 1,  
814 99 Bratislava, tel.: +421 2 59 356 111, [www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk), e-mail:  
[info@bratislava.sk](mailto:info@bratislava.sk)

## Plán údržby

### Podmienky údržby zo strany Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava:

1. Výsadba krov:

Výsadba krov musí byť realizovaná v zmysle STN 83 70 16 – Rastliny a ich výsadba a a v zmysle Arboristického štandardu č. 4 – Výsadba stromov a krov.

2. Zálievka krov:

Vysadený živý plot a kry je potrebné polievať počas obdobia júl až august 6x do mesiaca. Starostlivosť o vysadené dreviny realizovať v zmysle Arboristického štandardu č. 4 – Výsadba stromov a krov.

3. Orez krov:

Živé ploty a kry je možné strihať 3x do roka v závislosti od počasia v jarom a jesennom období. Zásahy realizovať v zmysle Arboristického štandardu 5: Rez krov.

4. Výsadba letničiek a trvaliek:

Letničkové a trvalkové záhony musia byť pravidelne zalievané a záhony je potrebné pravidelne vyplievať

5. Hrabanie a čistenie plochy

Realizáciu jarného hrabania a čistenia plochy odporúčame realizovať vo februári  
Realizáciu jesenného hrabania a čistenia plochy odporúčame realizovať v novembri

6. Kosba

Kosbu plôch je potrebné realizovať minimálne 5 krát do roka

## Príloha č. 3

### Vyznačenie inžinierskych sietí

Legenda

vodovod  
vovodod

elektrina  
elektrina

plyn  
plyn

teplovod  
teplovod

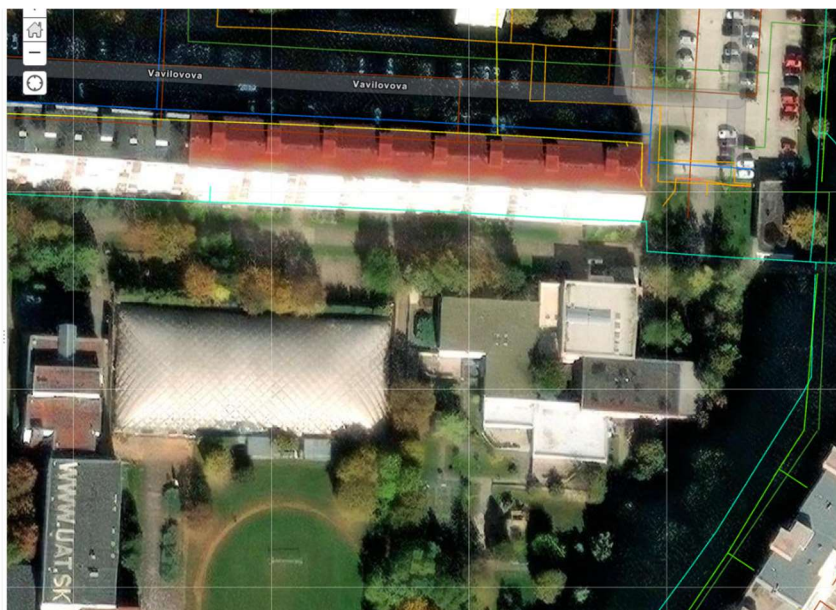
kolektor  
kolektor

kanalizacia  
kanalizacia

optika  
optika

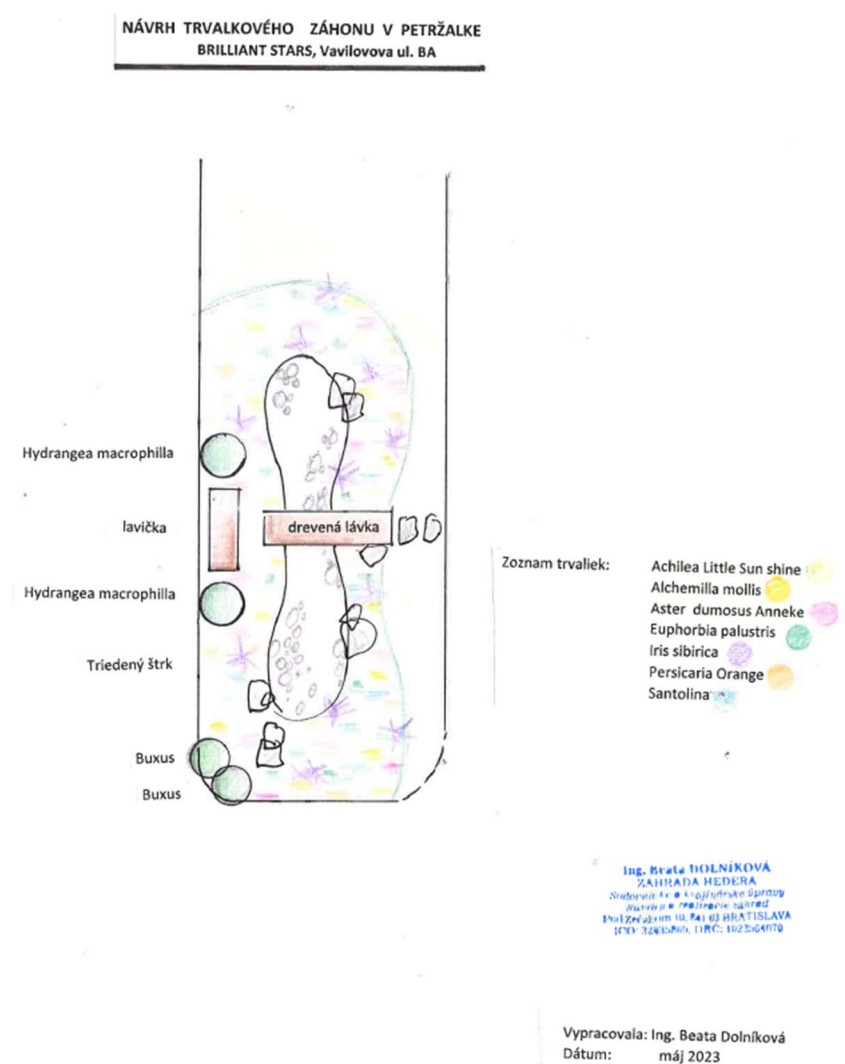
telekomunikacie  
telekomunikacie

televizia  
televizia



#### Príloha č. 4

### Koncepcia a plán výsadby



Výrez časti pozemku z katastrálnej mapy (predmet Zmluvy)

